

## **Deklaracja UNESCO o odpowiedzialności obecnych pokoleń wobec przyszłych pokoleń**

Konferencja Generalna Organizacji Narodów Zjednoczonych dla Wychowania, Nauki i Kultury, obradująca w Paryżu w dniach od 21 października do 12 listopada 1997 roku, na 29 sesji,

**pamiętając** o uroczym wyrażeniu w Karcie Narodów Zjednoczonych woli narodów, by „ocalić przyszłe pokolenia od klęski wojny” oraz chronić wartości i zasady zawarte w Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka, a także w innych ważnych dokumentach prawa międzynarodowego,

**mając na uwadze** postanowienia Międzynarodowego Paktu Praw Gospodarczych, Społecznych i Kulturalnych oraz Międzynarodowego Paktu Praw Obywatelskich i Politycznych, przyjętych 16 grudnia 1966 roku oraz Konwencji Praw Dziecka, przyjętej 20 listopada 1989 roku,

**w trosce** o los przyszłych pokoleń, stojących wobec żywotnych wyzwań przyszłego tysiąclecia,

**mając świadomość** tego, iż w obecnym momencie historii samo istnienie rodzaju ludzkiego i jego środowiska jest zagrożone,

**podkreślając**, iż pełne poszanowanie praw człowieka i ideałów demokracji stanowi podstawę ochrony potrzeb i interesów przyszłych pokoleń,

**uznając** konieczność ustanowienia nowych, sprawiedliwych i globalnych więzi partnerstwa oraz międzypokoleniowej solidarności, a także promowania międzypokoleniowej solidarności na rzecz trwania rodzaju ludzkiego,

**przypominając**, iż kwestię odpowiedzialności obecnych pokoleń wobec przyszłych pokoleń podnoszono już w wielu dokumentach, takich jak Konwencja w sprawie ochrony światowego dziedzictwa kulturalnego i naturalnego, przyjęta przez Konferencję Generalną UNESCO 16 listopada 1972 roku, Ramowa konwencja Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu i Konwencja o różnorodności biologicznej, przyjęte w Rio de Janeiro 5 czerwca 1992 roku, Deklaracja z Rio de Janeiro na temat środowiska i rozwoju, przyjęta przez Konferencję Narodów Zjednoczonych na temat środowiska i rozwoju 14 czerwca 1992 roku, Deklaracja Wiedeńska i Program Działania, przyjęte przez Światową Konferencję Praw Człowieka 25 czerwca 1993 roku oraz rezolucje Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych w sprawie ochrony globalnego klimatu dla teraźniejszych i przyszłych pokoleń podejmowane od 1990 roku,

**zdecydowana** przyczynić się do rozwiązania bieżących problemów globalnych poprzez rozszerzanie współpracy międzynarodowej, tworzyć warunki, dzięki którym potrzeby i interesy przyszłych pokoleń nie będą zagrożone wskutek obciążeń z przeszłości oraz przekazywać przyszłym pokoleniom lepszy świat,

**zdecydowana** dołożyć starań, by obecne pokolenia były w pełni świadome swojej odpowiedzialności wobec przyszłych pokoleń,

**uznając**, iż zadanie chronienia potrzeb i interesów przyszłych pokoleń, szczególnie za pośrednictwem edukacji, jest podstawą misji etycznej UNESCO, której Konstytucja określa idee „sprawiedliwości, wolności i pokoju” oparte na „intelektualnej i moralnej solidarności rodzaju ludzkiego”,

**pamiętając**, iż los przyszłych pokoleń zależy w poważnym stopniu od decyzji i działań podejmowanych obecnie, a także, iż problemy dnia dzisiejszego, takie jak ubóstwo, niedorozwój technologiczny i materialny, bezrobocie, wykluczenie, dyskryminacja oraz zagrożenie środowiska, muszą być rozwiązywane z korzyścią zarówno dla obecnych, jak i dla przyszłych pokoleń,

**przekonana**, że jest moralnym obowiązkiem opracowanie wytycznych w sprawie postępowania obecnych pokoleń z myślą o przeszłości i w szerokiej perspektywie,

**ogłasza uroczyście w dniu 12 dnia listopada 1997 roku niniejszą Deklarację o odpowiedzialności obecnych pokoleń wobec przyszłych pokoleń.**

### **Artykuł 1. Potrzeby i interesy przyszłych pokoleń**

Obecne pokolenia są odpowiedzialne za pełną ochronę potrzeb i interesów przyszłych pokoleń.

### **Artykuł 2. Wolność wyboru**

Ważne jest, by, z należyтым poszanowaniem praw człowieka i podstawowych wolności, dołożyć wszelkich starań w celu zapewnienia zarówno przyszłym, jak i obecnym pokoleniom pełnej wolności wyboru systemu politycznego, gospodarczego i społecznego oraz zdolności do zachowania różnorodności kulturowej i religijnej.

### **Artykuł 3. Zachowanie i przetrwanie rodzaju ludzkiego**

Obecne pokolenia powinny dokładać starań, by zapewnić zachowanie i przetrwanie rodzaju ludzkiego, z pełnym poszanowaniem godności człowieka. W związku z tym, charakter i kształt życia ludzkiego nie mogą być w żaden sposób podważane.

### **Artykuł 4. Zachowanie życia na Ziemi**

Obecne pokolenia mają obowiązek zostawić przyszłym pokoleniom taką Ziemię, która nie została pewnego dnia nieodwracalnie zniszczona za sprawą działań człowieka. Każde pokolenie, które tymczasowo dziedziczy Ziemię, powinno dbać o to, by korzystać z zasobów naturalnych w sposób racjonalny, a także zagwarantować, by życie nie poniosło uszczerbku wskutek szkodliwych zmian w ekosystemach, oraz by postęp naukowy i techniczny w jakiegokolwiek dziedzinie nie zaszkodził życiu na Ziemi.

### **Artykuł 5. Ochrona środowiska**

1. Aby zapewnić przyszłym pokoleniom korzyści płynące z bogactwa ekosystemów na naszej planecie, obecne pokolenia powinny dążyć do zrównoważonego rozwoju i chronić warunki życia, a w szczególności jakość i integralność środowiska naturalnego.
2. Obecne pokolenia powinny zapewnić, by przyszłe pokolenia nie były narażone na skażenia, które mogą zagrażać ich zdrowiu, a nawet życiu.
3. Obecne pokolenia powinny zachować dla przyszłych pokoleń zasoby naturalne konieczne dla życia człowieka i jego rozwoju.
4. Obecne pokolenia powinny rozważać potencjalne skutki ważniejszych przedsięwzięć dla przyszłych pokoleń, zanim takie przedsięwzięcia zostaną wprowadzone w życie.

### **Artykuł 6. Genom ludzki i różnorodność biologiczna**

Genom ludzki musi być chroniony, z pełnym poszanowaniem dla godności jednostki ludzkiej i praw człowieka, a różnorodność biologiczna zachowana. Postęp naukowy i techniczny nie powinien w żaden sposób narażać na szwank lub osłabiać możliwości zachowania gatunku ludzkiego ani żadnego innego gatunku.

### **Artykuł 7. Różnorodność kulturowa i dziedzictwo kulturowe**

Obecne pokolenia powinny dbać o zachowanie różnorodności kulturowej ludzkości, z należyтым poszanowaniem praw człowieka i podstawowych wolności. Obecne pokolenia są odpowiedzialne za identyfikację, ochronę i zachowanie materialnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego oraz za przekazanie tego wspólnego dziedzictwa przyszłym pokoleniom.

### **Artykuł 8. Wspólne dziedzictwo ludzkości**

Obecne pokolenia mogą korzystać ze wspólnego dziedzictwa ludzkości określonego w prawie międzynarodowym, o ile nie będzie to naruszać tego dziedzictwa w sposób nieodwracalny.

### **Artykuł 9. Pokój**

1. Obecne pokolenia powinny zapewnić, by zarówno one, jak i przyszłe pokolenia uczyły się współistnienia w pokoju, bezpieczeństwie i poszanowaniu prawa międzynarodowego, praw człowieka i podstawowych wolności.
2. Obecne pokolenia powinny uchronić przyszłe pokolenia przed klęską wojny. W tym celu powinny unikać obarczania następnych pokoleń negatywnymi skutkami konfliktów zbrojnych i wszelkich innych form agresji oraz stosowania broni, sprzecznych z zasadami humanitarnymi.

### **Artykuł 10. Rozwój i edukacja**

1. Obecne pokolenia powinny zapewnić sprawiedliwe, zrównoważone i uniwersalne warunki rozwoju społeczno-ekonomicznego przyszłym pokoleniom, zarówno w wymiarze indywidualnym, jak i zbiorowym, zwłaszcza poprzez sprawiedliwe i rozsądne wykorzystywanie dostępnych zasobów na rzecz walki z ubóstwem.
2. Edukacja jest ważnym instrumentem rozwoju jednostek i społeczeństw. Powinna być wykorzystywana do umacniania pokoju, sprawiedliwości, zrozumienia, tolerancji i równości dla dobra pokoleń obecnych i przyszłych.

### **Artykuł 11. Przeciwdziałanie dyskryminacji**

Obecne pokolenia powinny powstrzymać się od podejmowania wszelkich działań i środków, które mogłyby wywoływać lub pogłębiać dyskryminację w jakiegokolwiek formie w przyszłych pokoleniach.

### **Artykuł 12. Wprowadzenie w życie Deklaracji**

1. Państwa, system Narodów Zjednoczonych, inne organizacje międzyrządowe, pozarządowe i społeczne, jednostki oraz podmioty publiczne i prywatne powinny przyjąć pełną odpowiedzialność za promowanie, w szczególności poprzez edukację, szkolenia i informowanie, poszanowania idei zawartych w niniejszej Deklaracji, a także zachęcać za pomocą odpowiednich środków do ich powszechnego uznania i skutecznego wdrażania.
2. Ze względu na misję etyczną UNESCO oczekuje się, iż Organizacja będzie jak najszerzej upowszechniać niniejszą Deklarację oraz w ramach swoich kompetencji podejmie wszystkie niezbędne kroki w celu podnoszenia świadomości publicznej w zakresie zawartych w niej idei.

Tłumaczenie: Polski Komitet do spraw UNESCO